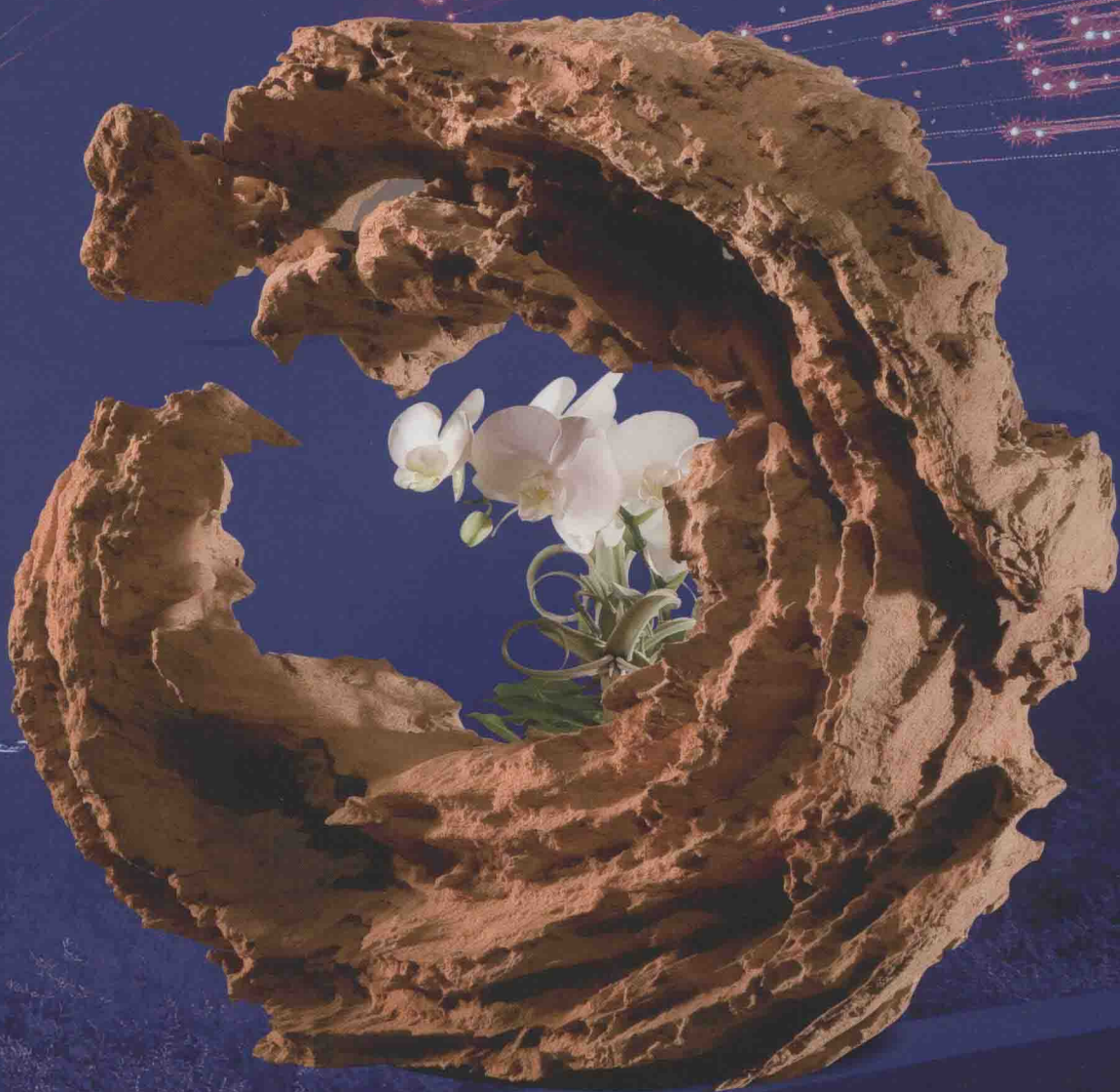


異常邂逅

2014中華插花藝術展作品集
Strange Encounter: 2014 Flower Arrangement Exhibition



異常邂逅

2014中華插花藝術展作品集

Strange Encounter: 2014 Flower Arrangement Exhibition

發行人 張譽騰 黃永川
出版者 國立歷史博物館
10066臺北市南海路四十九號
電話：+886-2-23610270
傳真：+886-2-23610171
網站：www.nmh.gov.tw
編輯 國立歷史博物館編輯委員會
主編 林明美 黃燕雀
執行編輯 王慧珍 趙惠娟 施在霖
美術設計 張承宗
英文翻譯 林瑞堂
作品攝影 林寶鶴
展場設計 吳新發
總務 許志榮
會計 李明玲
印製 飛燕印刷有限公司
新北市中和區橋安街17號6樓

出版日期 中華民國 104 年 2 月
版次 初版
其他類型 本書無其他類型版本
版本說明
定價 新台幣 1,000 元
展售處 國立歷史博物館博物館商店
10066臺北市南海路49號
電話：+886-2-23610270 #621

財團法人中華花藝文教基金會
11052臺北市基隆路二段56號8樓
電話：+886-2-27585222

五南文化廣場臺中總店
40042臺中市中山路6號
電話：+886-4-22260330

國家書店松江門市
10485台北市松江路209號1樓
電話：+886-2-25180207

國家網路書店
http://www.govbooks.com.tw

統一編號 1010400119
國際書號 978-986-04-4220-5 (精裝)

Publisher
Commissioner

Editorial Committee
Chief Editor
Executive Editor
Graphic Designer
English Translator
Photographer
Interior Designer
Chief General Affairs
Chief Accountant
Printing

Publication Date
Edition
Other Version

Price
Museum Shop

GPN
ISBN

異常邂逅：中華插花藝術展作品集。 2014 / 國立
歷史博物館編輯委員會編輯。 -- 初版。 -- 臺北
市：史博館，民104. 02
面；公分
ISBN 978-986-04-4220-5 (精裝)

1. 花藝 2. 作品集

971

104001030

Yui-Tan Chang Huang Yuan-Chuan
National Museum of History
49 Nan-Hai Road, Taipei 10066, Taiwan R.O.C.
Tel: 886-2-23610270
Fax: 886-2-23610171
http://www.nmh.gov.tw
Editorial Committee of National Museum of History
Lin Ming-Mei Huang yen-Chiao
Wang Hui-jen Chao Hui-Chuan Shih Zou Lin
Marco Chang
Lin Juei-Tang
Lin Pao-He
Wu Hsing-Fa
Hsu Chin-Jung
Li Ming-Ling
Fei-yen Printing Co.Ltd
Address: 6F., No.17, Qiao-an St., Zhonghe District,
New Taipei City 235, Taiwan R.O.C.
Tel: 886-2-2247-6705
February 2015
First Edition
N/A
NT\$ 1,000
Museum Shop of National Museum of History
49, Nan-Hai Rd., Taipei, Taiwan, R.O.C. 10066
Tel: +886-2-2361-0270 #621

Chinese Floral Arts Foundation
8F, 56, KeeLung Rd, Sec.2, Taipei, Taiwan, R.O.C. 11052
Tel: +886-2-27585222

Wunanbooks
6, Chung Shan Rd., Taichung, Taiwan, R.O.C. 40042
Tel: +886-4-22260330

Songjiang Department of Government Bookstore
209, Songjiang Rd., Taipei, Taiwan, R.O.C. 10485
Tel: +886-2-25180207

Government Online Bookstore
http://www.govbooks.com.tw

1010400119
978-986-04-4220-5 (hbk)

著作人：中華花藝文教基金會
著作財產權人：國立歷史博物館
◎本書保留所有權利
欲利用本書全部或部分內容者，需徵求著作人及著作財產權
人同意或書面授權。
請洽展覽組 (電話：23610270)

Exhibits copyrighted by the Chinese Floral Arts Foundation
The copyright of the catalogue owned by the National Museum of History

All rights reserved; no part of this publication may be used in any form without the prior written
permission of the publisher.



序

- 2 序 / 朱淑賢
- 3 序 / 張譽騰
- 4 序 / 中華婦女蘭藝社
- 5 序 / 黃永川
- 6 序 / 江裕信

作品賞析

- 9 異常邂逅特大作
- 16 中作賞析
- 22 小作欣賞
- 23 寫景與理念
- 49 心象與造型
- 76 瓶與盤的表現
- 104 缸與碗的表現
- 131 筒與籃的表現
- 157 教學觀摩區
- 208 協會中作
- 211 海外區
- 216 花展紀實

目次 Contents

異常邂逅

2014中華插花藝術展作品集 Strange Encounter: 2014 Flower Arrangement Exhibition

展出時間：2014年11月28日至12月7日

展出地點：國立歷史博物館

主辦單位：國立歷史博物館、中華婦女蘭藝社

財團法人中華花藝文教基金會

協辦單位：中華海峽兩岸文化資產交流促進會

贊助單位：國立傳統藝術中心



序

去年（2014）我很高興應邀參加由歷史博物館、中華婦女蘭藝社、中華花藝文教基金會每年在史博館舉辦的插花藝術年度大展。當年大展，有二件特別的地方，一是主題稱為「異常邂逅」，何謂「異常邂逅」，在插花上是如何表現？當時引起很多人的注意，黃永川董事長說：「此主題主要表現的特質是異質材料運用所產生的效果，異質材料的種類分有機材料與無機材料兩方面探討，『有機材料』如牙角、甲骨、羽毛、珊瑚、殼貝之屬及其再製品等天然鈣化材料、昆蟲或甲蟲如蟬、蝴蝶、蜻蜓等物。『無機材料』如天然玉石、水晶、磚、瓦、玻璃或光碟片…等，車體、農具、漁具、廚具、家具、工具等之各類殘（零）件也都應用在作品中，所以今年作品非常不一樣。藝術創造的目的既在『美』的呈現，統一、完整則是最終目的。但異質材料在藝術表達的基礎上屬於『對照』或『對比』的範疇，給人以矛盾、不協調甚至是缺陷的不適感。偉大的作品往往是強大的矛盾或對比照應下產生的最大調和與統一。因此對比或矛盾在藝術創作中誠然是一種過程或手段、目的，再因其注入而加強美的創作的深度。作品重高雅，求樸實；輕粗俗，摒雜亂，因此異材質的使用，不在多而在妙；不在怪，而在奇，取其正面能量以揚之，恰到好處方能達到事半功倍的效果！」這就是「異常邂逅」為主題的意義。知道主題內涵後再欣賞展場創作，可見更深的意義。所以展覽主題，是花展價值所在，勇於嘗試創新，具有豐富性、多元性，才更有可看性。

第二點特別的地方是展出的時間在秋、冬季，在其他國家，冬季不一定找到可用的花材，但在台灣還是會有豐富的花材，且不同於春夏季，更讓人體會季節特色，沒有寒瑟、荒枯的景象，這就是台灣之美的另一種呈現，令人非常感動。有的作品花材只用芒草，搭配玻璃器、清水就可以欣賞它在澄淨中，表現大地厚德載物，希望人們心存善念，慎行積福，其意義也深受大家的肯定。

至於特大作也用了很多花材：松、茶花，最近常看到有人用的櫻桃果、文心蘭、帝王花…等，我都可以認出它們來，眾多的花材融合，用以表現出敬天愛地的氛圍，氣勢磅礴，更令人激賞。作品很多一時也很難說盡，幸好現場展出的作品，即將集結成冊，除了留下美好的紀錄之外，也可以為雅愛藝術的愛花人所欣賞、收藏，因此特別寫序以為祝賀。

蕭前副總統夫人

朱做賢

序

「2014年—異常邂逅中華插花藝術展」在大家的期待下於11月28日於國立歷史博物館隆重展出，至12月7日圓滿結束，參觀的人潮絡繹不絕，這麼多的愛花人，真令人感動，插花藝術之美，在賞心悅目之外，最能帶給人們和諧社會正向的能量。

今年主題的「異常邂逅」，依創作者創作理念是融合了現代與傳統的中庸思維，創造天人合一的新風貌。樹言花語，以敬愛天地的胸懷，呈現異常邂逅的美景，作品呈現萬事萬物互相尊重融合，展現美好的新未來。是傳統素材與科技結合的手法，是很特殊的創作。

好的藝術是內容、形式、與材料相互激盪的產物，尤其是花藝，在材料的考慮上誠屬重要，苦守老成便是斷生；而欲創造富生命感的花藝在表現的材料、工具、和技法上必須接受挑戰，時予翻新。其中異材質的注入自是解決此一問題極重要，且具關鍵性的作為。

開幕典禮，很感謝貴賓的蒞臨，藉由中華花藝傳達跨文化的互想認識、交流，是重要的也是美好的事。中華插花藝術展圓滿結束，感謝各界的參與，本館同仁全力配合、與基金會老師的熱情參與，都是每年花藝展成功的重要因素。精彩的展覽作品專輯即將出版，特以為序。

國立歷史博物館館長

張譽騰

序

「花」自古被視為美的象徵，在古時老祖先更把它當作是天地慧點之氣所凝成的東西，其形、色、香、味、光、彩、質、量、神、氣、性、格均甚動人，今年基金會又援例與歷史博物館、中華婦女蘭藝社共同舉辦「2014中華插花藝術展-異常邂逅」時間在11月28日至12月7日，主題精髓是在表現藝術創作從傳統到當代風格的與時俱進，因不同於古典的媒材介入，而有更鮮活的作品。

傳統概念的插花或花藝乃指使用鮮花或與花草同屬性的如木石等天然材料等物作為表現的一種形式或花藝風格而言。但隨著時代與環境的變易，日常接觸的品物材料日益豐富，非傳統花藝材料在感觀上逐漸被習慣，甚而移位於花藝創作之中，甚至為了使作品達到更大的張力而增加原就不屬花藝範疇的材料，通稱為異材質。

黃董事長說異材質在花藝表現上使用的目的在於顛覆傳統、增強效果、再創新猷。異材質的注入是改變觀念的開始，使傳統再生或別造靈奇的關鍵，為創新的積極手法。

自民國七十三年本社中華婦女蘭藝社於國立歷史博物館舉辦首次「中國古典插花藝術展」後，民國七十五年中華花藝文教基金會之成立，黃董事長每年擬定一個主題於國立歷史博物館合辦大型之系列花展，迄今將滿三十個年頭，時間過的真快。三十年來這群熱愛中華花藝的朋友們對此藝術之付出，從不間斷，舉凡史料之整理與回顧，建立完整花藝文化之系統，乃至教學之推廣與國內外展覽交流等，均蔚為大觀。古人說：「三十而立」，中華花藝在既有雄厚基礎上，往後的發展必然日新月異，在中華藝術史上開出更燦爛的花朵。

異常邂逅花展，順利圓滿完成，非常感謝張譽騰館長與史博館同仁的協助和基金會老師們的熱心參與。

欣見拍攝的展覽作品即將集結成冊，特為之序以為賀。

中華婦女蘭藝社



序

「2014中華插花藝術展—異常邂逅」已於去年12月7日圓滿結束，獲得觀眾們熱烈的迴響，大家期待明年再相會。開幕當天，蕭前副總統夫人朱淑賢女士、蘇前行政院長夫人詹慶齡女士、總統府丁資政戀時夫人史美暢女士、各界貴賓暨外交使節們，均前來道賀賞花，非常感謝。明年的大展，改在106年元旦1月1日舉行，也是特別的安排，大家可以在新年伊始就見「花開富貴福滿門」。新的一年伊始，就在此先祝福大家。

以「異常邂逅」為主題，是要有別於傳統，再創新猷。傳統概念的插花或花藝乃指使用鮮花或與花草同屬性的如木石等天然材料等物作為表現的一種形式或花藝風格而言。但隨著時代與環境的變易，日常接觸的物品材料日益豐富，非傳統花藝材料在感觀上逐漸被習慣，甚而移位於花藝創作之中，甚至為了使作品達到更大的張力而增加原就不屬花藝範疇的材料，通稱為異材質。

與花草毫無關係的異材質，如獸骨、銅材、乃至現代的鋁管、塑膠構件、機械零件、電器料、家具殘件等物，這些物質引用的意義常不僅基於「意」的需要，而擴充到作品「形」質的表現而產生。

在創作過程中須以直覺的「觀照」判斷異材質的效果，不同質、量、形、色的材質在審美的觀照下得到妥善的轉換；拋去物理本位，而純以「美」的感應決定質、量、形、色的份量；從複雜的對立中得到美的調和與完整。（例如鋼鐵與繡球花，正常狀態下，輕重懸殊，但因形體的改變在視覺上可能產生美妙的平衡；質感或形色道理也同。）

多種異材質的介入，增強了花藝作品原本單純的美感變化與張力。然而美妙的作品往往會在大矛盾、大對比下表現出來的大調和；寓繁複於單純，馭有限載無限，達到最終完美的境界。

此次展覽非常感謝歷史博物館張譽騰館長及館內所有同仁的協助，中華婦女蘭藝社的共同主辦，中華海峽兩岸文化促進會協辦，國立傳統藝術中心的贊助，還有基金會同仁及參展的老師們的通力合作，展出得以圓滿成功。所有展出的作品均經妥善拍照，編輯成冊出版，期盼這個富含時代性的花藝主題創作，能協助愛花人士更了解異常邂逅的花藝精神，並就教於專家，爰為之序。

財團法人中華花藝文教基金會 董事長

黃永川

序

藝術之作是用來美化自己 and 美化這個世界，唯有不斷的出奇和創新才能安慰自己和感動別人。當傳統的技法和表現內容發展到了飽和點時，便須要注入新的理念，運用新的材料、工具和技法，以新的形式開創新的道路，展現新的風格。也合于「苟日新，又日新」的精神。

本會十數年來，一直參與中華花藝文教基金會與歷史博物館舉辦的插花藝術展，今年更以「異常邂逅」為主題，舉辦年度大展，花藝基金會的創新追求令人感佩。今年大展改為冬令時節，時間在11月28日至12月7日。臺灣四季如春，冬季更有豐富且不同於春、夏、秋季的花卉材料可供觀賞和花藝大展使用，不同以往的形、色表現，從傳統到當代風格的藝術創作中，因不同於古典的媒材介入，而有更鮮活可觀的作品。在作品創作上運用了很有趣且日常可見的材料如：天然玉石、磚、瓦、玻璃、陶瓷、壓克力、光碟片等。更有利用車體、農具、漁具、廚具、傢俱、工具、各類殘零件等，都是屬於無機材料。隨著時代與環境的變易，日常接觸的品物材料日益豐富，非傳統花藝材料在感觀上逐漸被習慣，甚而移位於花藝創作之中，甚至為了使作品更大的張力而使用原就不屬花藝範疇的材料，通稱為異材質。因有新的創意和特色，使本次展覽觀眾人潮不斷，也為大家帶來了美麗與和諧。

這次展出有不少遠道前來的大陸觀眾，尤其來自北京的幾位貴賓更是對這次花藝大展讚賞有加。本會和花藝基金會每年邀請大陸中華中山文化交流協會的貴賓來台賞花，今年12月3日亦有多人前來到場參觀，本會推動的兩岸文化資產交流有二十餘年的歷史，中華花藝基金會更是兩岸文化交流的先鋒，所以大陸的嘉賓來臺北「以花會友」是很有意思的。

大展已圓滿展結束，觀眾一定期待來年的再次展出。每年的花藝大展國立歷史博物館、基金會和本會均共同出版一本展前花展專輯，而展覽結束後也會再出版一本現場展覽作品的專書，每次都印刷精美，內容豐富，而贏得口碑，此次展出亦不例外，於展後專輯付梓之際，特此為賀。

中華海峽兩岸文化資產交流促進會理事長

江裕信



序

- 2 序 / 朱淑賢
- 3 序 / 張譽騰
- 4 序 / 中華婦女蘭藝社
- 5 序 / 黃永川
- 6 序 / 江裕信

作品賞析

- 9 異常邂逅特大作
- 16 中作賞析
- 22 小作欣賞
- 23 寫景與理念
- 49 心象與造型
- 76 瓶與盤的表現
- 104 缸與碗的表現
- 131 筒與籃的表現
- 157 教學觀摩區
- 208 協會中作
- 211 海外區
- 216 花展紀實

目次 Contents



作品賞析

Four Types of Flower Arrangement and Their Use of Non-conventional Materials

所謂異質材料，在花藝的運用來說，就是除了天然草木之外，加上非自然的素材作品，也是現代藝術常說的「綜合媒材」、「複合媒材」。複合媒材意指使用超過單一媒材創作的作品，由於媒材不斷的加入，當代藝術中常有令人驚嘆的藝術創作，也感受到藝術創作之巧妙，藝術家常以生活周遭廢棄物品或殘片拼湊組成立體作品。

For the floral arts, non-conventional materials refer to all those non-natural ingredients as opposed to natural ingredients like flowers and plants. The utilization of non-conventional materials can be likened to multimedia in the modern art, which refers to works consisting of more than one medium. Artists sometimes use discarded objects and garbage to re-create amazing works of art.

異常邂逅特大作

分天、地、人三部曲，將生花、乾材、保麗龍、紗網、斗笠、色紙、LED燈、棉花融合現代與傳統的中庸思維，創造天人合一的新風貌。樹言花語，以敬愛天地的胸懷，呈現異常邂逅的美景，期待萬事萬物互相尊重融合，展現美好的新未來。

花材：松、柏、茶花、美國櫻桃、棉花、帝王花、文心蘭、狀元紅、山蘇、枯木、紗網、保麗龍、石頭、紅寶石、牛角、濱刺麥、海葡萄、鐵網牡丹花、地苔、維多梅、鵝掌楸、菊花、台灣欒木、綠珊瑚、鐵砲百合、紫羅蘭、蘆葦、卡斯比亞、蔓綠絨、蘆葦、樹皮

插作者：

黃永川、黃美香、謝麗珠、鄭淑媛、石明真、陳玉貞、張中琦、陳娟娟、黃麗萍、范月琴、戴春麗、曾麗芬、賴秀鳳、鍾新美

協助人員：

劉美香、陳世景、雍正明、陳茂村、宋郁惠









